

ASAMBLEA
GENERALViernes 18 de enero de 1952,
a las 15 horas

SEXTO PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales

Palais de Chaillot, París

SUMARIO

Página

Informe del Consejo Económico y Social (capítulo II) (A/1884, A/C.2/L.134 y Rev.1, A/C.2/L.135, A/C.2/L.137, A/C.2/L.140, A/C.2/L.141, A/C.2/L.143/Rev.1, A/C.2/L.144, A/C.2/L.145, A/C.2/L.146, A/C.2/L.147 y A/C.2/L.148) (continuación)	267
--	-----

Presidente: Príncipe WAN WAITHAYAKON (Tailandia).

Informe del Consejo Económico y Social (capítulo II) (A/1884¹, A/C.2/L.134 y Rev.1, A/C.2/L.135, A/C.2/L.137, A/C.2/L.140, A/C.2/L.141, A/C.2/L.143/Rev.1, A/C.2/L.144, A/C.2/L.145, A/C.2/L.146, A/C.2/L.147 y A/C.2/L.148) (continuación)

[Tema 11]*

**PROYECTO DE RESOLUCIÓN PRESENTADO POR CUBA
(A/C.2/L.141)**

1. El Sr. MARINO PEREZ (Cuba) estima que en vista de que el objeto general del proyecto de resolución presentado por su delegación es claro y explícito, no sería útil pasar al examen de sus detalles hasta después de oír las observaciones de los otros miembros de la Comisión. Agrega que dicho proyecto de resolución no se funda en dificultades existentes actualmente en la producción y venta en los mercados mundiales de los principales productos primarios. En general, la situación de dichos productos es hoy, a su juicio, satisfactoria. El motivo es más bien asegurar dichos productos contra dificultades que pudieran presentarse en el futuro; y no piensa la delegación de Cuba que tales dificultades pudieran originarse para un gran número de los productos primarios al mismo tiempo; estima que la garantía de que se habla en el proyecto de resolución sería necesaria solamente de vez en cuando para algún producto o productos individuales, y que, por lo tanto, sería práctico y viable dar esa garantía en tales circunstancias.

2. El orador declara haber recibido sugerencias extraoficiales con respecto a si es oportuno discutir ahora en esta Comisión el fondo de la materia a que se refiere el proyecto de resolución de Cuba. Sería, según las mismas, mejor remitir dicho proyecto al Consejo Económico y Social para que sea estudiado en su oportunidad por dicho Consejo.

3. Si tal punto de vista fuera compartido por la Comisión, la delegación de Cuba lo aceptaría sin discusión.

4. El Sr. SANTA CRUZ (Chile) considera muy interesante el proyecto de resolución de Cuba. Sin embargo, su delegación preferiría que no se examinara ahora, porque se ocupa con gran lujo de detalles de las soluciones técnicas del problema que se analizan, lo cual parece ser de la competencia del Consejo más bien que de la Comisión, y porque se basa en un informe de los expertos recientemente publicado y que se refiere a *Measures for International Economic Stability*² que las delegaciones todavía no han tenido tiempo de estudiar. Por lo tanto, propone oficialmente que el proyecto de resolución de Cuba se envíe al Consejo Económico y Social para que lo estudie en su próximo período de sesiones en relación con el tema pertinente de su programa.

5. El PRESIDENTE agradece al representante de Cuba el espíritu de cooperación que ha demostrado, y manifiesta que, de conformidad con la sugestión del representante de Chile, el informe del Relator indicará que el Secretario General presentará el proyecto de resolución de Cuba al Consejo Económico y Social en su 14º período de sesiones, para que lo estudie cuando examine la cuestión del empleo total.

**PROYECTO DE RESOLUCIÓN PRESENTADO POR FILIPINAS
(A/C.2/L.140)**

6. El Sr. SANTA CRUZ (Chile) plantea una cuestión de orden acerca del proyecto de resolución de Filipinas. El proyecto de resolución se refiere a la decisión del Consejo de suprimir la Comisión de Asuntos Económicos, Empleo y Desarrollo Económico, decisión que se comunica en la sección relativa a la estructura y al funcionamiento del Consejo y de sus comisiones en el capítulo I del informe del Consejo, que habrá de examinar

¹ Véanse los Documentos Oficiales de la Asamblea General, sexto período de sesiones, Suplemento No. 3.

* Número de este tema en el programa de la Asamblea General.

² Publicaciones de las Naciones Unidas, No. de venta: 1951.II.A.2.

la Comisión Mixta de las Comisiones Segunda y Tercera. Por tal motivo juzga que el examen del proyecto de resolución por la Segunda Comisión en esta ocasión entrañaría una duplicación del trabajo. Además, la Comisión Mixta de las Comisiones Segunda y Tercera estaría en condiciones de estudiar el proyecto de resolución de Filipinas, en relación con las decisiones del Consejo sobre sus demás comisiones orgánicas. Por lo tanto, el orador pide al representante de Filipinas que acceda a enviar el proyecto de resolución a la Comisión Mixta de las Comisiones Segunda y Tercera, para que lo estudie al examinar el capítulo I del informe del Consejo.

7. El Sr. GARCIA (Filipinas) manifiesta que la cuestión que suscita su resolución es puramente económica, y que por eso la presentó ante la Segunda Comisión. Pero su delegación no tiene opiniones inmovibles en la materia, y si la Comisión juzga que la Comisión Mixta de las Comisiones Segunda y Tercera puede examinar más adecuadamente el proyecto de resolución, su delegación no se opondrá a ese procedimiento.

8. No habiendo objeciones, el PRESIDENTE anuncia que el proyecto de resolución de Filipinas (A/C.2/L.140) será transmitido a la Comisión Mixta de las Comisiones Segunda y Tercera.

PROYECTO DE RESOLUCIÓN REVISADO PRESENTADO POR YUGOESLAVIA (A/C.2/L.143/REV.1)

9. El Sr. MATES (Yugoeslavia) explica que como el proyecto de resolución de su delegación ya ha sido presentado en el debate general, se limitará a señalar a la atención de la Comisión las revisiones incorporadas en el documento A/C.2/L.143/Rev.1, que no introducen ningún cambio de fondo en el texto original del proyecto.

10. Las modificaciones de los párrafos 1, 2 y 6 son puramente de forma.

11. El párrafo 5 se ha hecho más explícito en lo que se refiere al mejoramiento de los datos recogidos por la Secretaría, aunque se deja margen al Consejo para que decida el procedimiento que ha de seguir. Su delegación desea que se mejoren los métodos y las técnicas estadísticas, a fin de que los datos recogidos sean estrictamente comparables y puedan utilizarse para estudios y análisis.

12. El párrafo 7 se basa en el Artículo 102 de la Carta. La invitación a los Estados Miembros se limita a los tratados y acuerdos relativos a las relaciones económicas porque las actividades de la Comisión se circunscriben a esa esfera, pero espera que las últimas palabras del párrafo: « en cumplimiento de la obligación de carácter general que impone el Artículo 102 de la Carta » sean suficientes para evitar toda alegación de que la Asamblea General establece distinciones entre la obligación en materia de tratados económicos y la obligación en materia de tratados de otro género. Este párrafo fué incorporado porque su delegación juzga que los acuerdos económicos internacionales constituyen una fuente importante de información.

13. En el curso del debate, se ha deplorado con frecuencia que las observaciones de algunas delegaciones se basen en datos inexactos y sin valor. Por lo tanto, la obtención de información completa basada en hechos acerca de las condiciones económicas y del nivel de vida, facilitaría la tarea de todos aquellos que desean estudiar seriamente el problema de las relaciones económicas internacionales. La Secretaría ya ha realizado diversos

estudios excelentes y son de esperar resultados aun mejores en el futuro si los Gobiernos le permiten que base sus trabajos en una gama de datos más amplia. Por consiguiente, aunque el proyecto de resolución repite la invitación general en favor de la elevación del nivel de vida, trata simultáneamente de organizar la labor de las Naciones Unidas en ese campo para que se base en un sólido conocimiento de los hechos.

14. El orador espera que la Comisión apoye el proyecto de resolución.

15. El Sr. NARIELWALA (India) pide aclaraciones al representante de Yugoeslavia respecto de las palabras « población trabajadora » que figuran en el párrafo 1 de su proyecto de resolución, pues estima que es importante el nivel de vida de la población en conjunto, y no solamente el de la « población trabajadora ».

16. Su delegación opina que el párrafo 7 del proyecto de resolución podría haber sido útil si hubiese sido examinado en relación con la resolución sobre « Desarrollo económico integrado y acuerdos comerciales » aprobada recientemente por la Comisión (175a. sesión) y por la Asamblea General (A/2052, resolución VI). No obstante, dicho párrafo está fuera de lugar en un proyecto de resolución que no se refiere específicamente a tratados o acuerdos; por lo tanto, su delegación no puede apoyar su inclusión y solicita que sea sometido a votación por separado.

17. El Sr. LUBIN (Estados Unidos de América) conviene con el representante de la India en que los Gobiernos tienen por misión interesarse en el nivel de vida de toda la población, incluidos los trabajadores jubilados y los niños. Por consiguiente, el orador propone que se enmiende el párrafo 1 del proyecto de resolución, para que se refiera al nivel de vida de toda la población.

18. El Sr. ORMSBY-GORE (Reino Unido) se adhiere a las observaciones del representante de la India sobre el párrafo 7 del proyecto de resolución. El Reino Unido ha apoyado siempre el principio de que se registren los tratados, pero opone ciertos reparos a la inclusión de dicho párrafo en el proyecto de resolución que se está debatiendo. En el pasado, cuando en el programa de la Asamblea había un tema referente al registro de tratados, éste se enviaba muy adecuadamente a la Sexta Comisión. En el programa del presente período de sesiones no hay ningún tema de ese orden y, por lo tanto, el orador no cree que la Segunda Comisión deba dedicarse a debatirlo. Además, es casi seguro que toda reafirmación limitada de los Artículos de la Carta o de cualquier convención internacional resulte insatisfactoria.

19. El Sr. MARINO PEREZ (Cuba) sugiere que las Naciones Unidas obtengan información más adecuada, sobre los factores capaces de empeorar el nivel de vida, que la que se lograría como respuesta al proyecto de resolución. Luego propone que se añada una frase al final del párrafo 6, en la que se cite el problema del desequilibrio en la balanza de pagos de algunos países, que es uno de los factores importantes que influyen en el nivel de vida.

20. El Sr. MATES (Yugoeslavia) explica, en respuesta a la pregunta del representante de la India, que para su delegación el término « población trabajadora » comprende a todas las personas que se ganan la vida con un trabajo manual o intelectual, e incluye implícitamente a las personas a cargo y a los trabajadores jubilados.

21. El Sr. JACOME (Ecuador) dice que el sentido que se atribuye al término « población trabajadora » ha sido

indebidamente restringido en círculos políticos, por oponerse en ellos la clase trabajadora a las demás clases. En consecuencia, sugiere que podrían salvarse las dificultades de orden terminológico si el proyecto de resolución de Yugoslavia se refiriese al nivel general de vida de la población.

22. El Sr. DE SMET (Bélgica) manifiesta que, a juicio de su delegación, el párrafo 3 del proyecto de resolución de Yugoslavia contiene una interpretación de la Carta, cosa que la Comisión no tiene competencia para hacer.

23. A continuación, el orador apoya la enmienda al párrafo 1 propuesta por el representante de los Estados Unidos de América.

24. Luego hace suyas las observaciones del representante del Reino Unido sobre el párrafo 7. Su delegación preferiría que se suprimiese dicho párrafo y, de todas formas, sólo lo aceptará si repite al pie de la letra las disposiciones de la Carta.

25. El Sr. SANTA CRUZ (Chile) declara que su delegación está de acuerdo en principio con el proyecto de resolución de Yugoslavia, y no cree que haya lugar a dudas razonables respecto a la interpretación del término « población trabajadora ».

26. En años anteriores, la Asamblea General ha aprobado recomendaciones encaminadas a mantener el nivel general de vida de la población. La delegación de Yugoslavia señala en este caso a la atención de los gobiernos sus responsabilidades respecto de los sectores más necesitados de la población, sobre los cuales pesa más la carga de las restricciones impuestas como consecuencia de la tirantez existente en el mundo. En su opinión, sería impolítico modificar la redacción del párrafo 1 del proyecto de resolución de Yugoslavia, puesto que sus términos fueron escogidos para reflejar con la mayor exactitud los objetivos del proyecto de resolución. Además tal modificación sería especialmente inconveniente si se tiene en cuenta el proyecto de resolución presentado por la delegación de Checoslovaquia sobre el empeoramiento de la situación de la población trabajadora como consecuencia de la carrera de armamentos en algunos países (A/C.2/L.135).

27. Es innegable que el costo de atender a las necesidades de la defensa influye más desfavorablemente sobre los grupos de ingresos menores, en especial en los países insuficientemente desarrollados. Reconocer este hecho no equivale a aceptar el argumento de que esta situación se debe a una política de agresión, y su delegación comparte plenamente el criterio de que es indispensable adoptar medidas de seguridad colectiva. El hecho de rechazar el proyecto de resolución de Checoslovaquia alegando que sus fines propagandistas son inaceptables, sin aprobar un proyecto de resolución como el de Yugoslavia, en el que se expresa la necesidad de mantener el nivel de vida de la población trabajadora, puede dar lugar a afirmaciones de que se están pasando por alto los intereses de la población trabajadora.

28. Para evitar que algunos países exploten para sus propios fines el rechazamiento del proyecto de resolución de Checoslovaquia, el orador sugiere que las consideraciones de orden constructivo que contiene dicho proyecto de resolución, al margen de sus expresiones de carácter político, se incorporen al proyecto de resolución de Yugoslavia, y añade que su delegación presentará enmiendas en ese sentido (A/C.2/L.147).

29. Hay que tener constantemente presente que la elevación y el mantenimiento del nivel de vida son indis-

pensables para la seguridad colectiva, porque fortalecen material y moralmente los frentes internos.

30. El Sr. LIMA (Brasil) señala que si hubiera estado presente habría votado en favor del proyecto de resolución presentado por la delegación de Birmania sobre las comisiones económicas regionales (A/C.2/L.136), que se votó en la sesión anterior.

31. Su delegación votará en favor del proyecto de resolución de Yugoslavia y se opondrá a toda supresión del término « población trabajadora », por tratarse de la clase más perjudicada por la inestabilidad económica y a la cual el proyecto de resolución trata de proteger.

32. Su delegación atribuye gran importancia a la cuestión de las relaciones comerciales, mencionada en el párrafo 3, que a su juicio constituye una obligación en virtud de la Carta, a la par que una medida necesaria para normalizar la situación económica y política del mundo.

33. El orador apoya la opinión del representante de la India, de que convendría suprimir el párrafo 7.

34. El Sr. MATTAR (Líbano) sugiere que, como solución de transacción, se modifiquen las palabras « de la población trabajadora » para que el texto diga « de la población, y especialmente de las clases trabajadoras ».

35. El Sr. GASTAMBIDE (Francia) apoya el proyecto de resolución de Yugoslavia porque parece que, hasta la fecha, la Asamblea General y el Consejo Económico y Social no han estudiado bastante el tema de que trata.

36. Su delegación no se opone al término « población trabajadora », porque en Francia dicho término abarca a casi toda la población. Sin embargo, si con ello se contribuye a que la Comisión llegue a un acuerdo, sugiere que se reemplace dicho término por las palabras « las clases más pobres de la población ».

37. El párrafo 5 del proyecto de resolución se refiere a los métodos técnicos. El orador ha podido apreciar la importancia de los datos estadísticos en su trabajo en las comisiones regionales, y, en vista de la escasez que hay de estadígrafos calificados, le agradecería escuchar la opinión de la Secretaría sobre la mejor manera de efectuar el trabajo mencionado en el párrafo 5.

38. Aunque está de acuerdo con el espíritu del párrafo 7, comparte el parecer expresado de que se encuentra fuera de lugar en el proyecto de resolución que se debate.

39. El Sr. WEINTRAUB (Secretario de la Comisión), contestando al representante de Francia, dice que el párrafo 5, del proyecto de resolución de Yugoslavia plantea simultáneamente la cuestión de los métodos y de las técnicas estadísticas y la de la publicación de informes anuales. En primer lugar, quisiera ocuparse de la cuestión de los informes anuales. El *Informe Económico Mundial* trata de las tendencias económicas generales, más que de las condiciones de vida en el plano individual.

40. Por lo general, los órganos de las Naciones Unidas tratan del nivel de vida como una cuestión que entra en la esfera social más que en la económica, y a este respecto el orador hace notar que el Consejo Económico y Social presentará en el año en curso un informe sobre las condiciones sociales en el mundo, que acaso se convierta en un documento anual. Quizás sería adecuado plantear la cuestión de los métodos estadísticos cuando se presente el informe sobre las condiciones sociales en el mundo. La Comisión de Estadística podrá entonces examinar toda laguna en la información desde los

puntos de vista técnico y metodológico y después hará recomendaciones al Consejo Económico y Social.

41. El Sr. FORSYTH (Australia) declara que no puede apoyar el proyecto de resolución de Yugoslavia, no porque esté en desacuerdo con sus intenciones, sino porque no puede aceptar la segunda mitad del párrafo 6, que se refiere a los factores que pueden afectar de manera desfavorable al mantenimiento y la elevación del nivel de vida.

42. El rearme para las necesidades de la defensa constituye evidentemente uno de esos factores, y a este respecto considera imperioso declarar que, si bien el Gobierno de Australia se ha esforzado constantemente por elevar el nivel de vida, y en efecto ha logrado alcanzar un nivel elevado, en la actualidad se ha comprometido en un considerable programa de rearme, que entrañará sacrificios para toda la población. Estos sacrificios han sido aceptados de buen grado por el pueblo australiano y, en vista de ello, sería incompatible con estos sacrificios que la delegación de Australia aprobase una recomendación como la que figura en el párrafo 6 del proyecto de resolución de Yugoslavia.

43. El Sr. MARINO PEREZ (Cuba) insta al representante de Australia a que reflexione acerca de las objeciones que ha formulado al proyecto de resolución de Yugoslavia, puesto que dicho proyecto, en su párrafo 6, tal como el orador lo interpreta, presupone y acepta la necesidad del rearme y tiende solamente a remediar o atenuar sus repercusiones, sin objetar la necesidad del mismo.

44. El Sr. MATES (Yugoeslavia) se reserva el derecho de hablar sobre las diferentes enmiendas presentadas a su proyecto de resolución, cuando se distribuyan a la Comisión.

45. El PRESIDENTE anuncia que se distribuirán en breve las enmiendas presentadas en el curso de la sesión, al proyecto de resolución de Yugoslavia. Mientras tanto, invita a la Comisión a que proceda a votar sobre el proyecto conjunto de resolución revisado presentado por Chile y los Estados Unidos de América (A/C.2/L.134/Rev.1). Luego señala a la atención de la Comisión la enmienda al texto original de dicho proyecto presentada por la delegación de la India (A/C.2/L.146), que ha sido aceptada por el representante de los Estados Unidos de América, e incorporada en el proyecto conjunto de resolución revisado.

PROYECTO CONJUNTO DE RESOLUCIÓN REVISADO PRESENTADO POR CHILE Y LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (A/C.2/L.134/Rev.1) (continuación)

46. El Sr. SAKSIN (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas) recuerda que reservó el derecho de hablar sobre el proyecto conjunto de resolución revisado, cuando se hubiese distribuido el texto ruso.

47. A continuación dice que su delegación presentó enmiendas (A/C.2/L.137) al proyecto conjunto de resolución original (A/C.2/L.134), en una tentativa de llegar a la aprobación de la resolución por unanimidad, y trató de mejorar el proyecto de resolución, introduciendo elementos constructivos, teniendo en cuenta la necesidad urgente de combatir el problema de la escasez de alimentos y del hambre, especialmente en beneficio de los países insuficientemente desarrollados.

48. Después de un estudio minucioso del proyecto conjunto de resolución revisado, el representante declara

que su delegación desea mantener las enmiendas que presentó al proyecto de resolución original.

49. En el curso de la 183a. sesión, el representante de los Estados Unidos de América acusó a la delegación de la URSS de no haber aportado ninguna proposición constructiva a la cuestión que se está discutiendo. Esta alegación es inaceptable, ya que resulta evidente que la delegación de la URSS ha hecho mucho para presentar propuestas constructivas, con la esperanza de llegar a la unanimidad, mientras que el representante de los Estados Unidos de América, en las cinco ocasiones en que intervino en el debate sobre esta cuestión, no hizo ni una sola referencia a las enmiendas de la URSS, que fueron sometidas con la mejor buena fe. A la luz de los acontecimientos pasados, es dudoso que esos silencios se puedan interpretar como asentimiento.

50. En realidad, el representante de los Estados Unidos de América ha adoptado una posición que dista mucho de ser constructiva, al recordar el hambre que sufrió la URSS hace 30 años y al citar un documento dudoso (185a. sesión) para probar la afirmación inexacta de que los Estados Unidos de América salvaron a la URSS.

51. Para responder a esto, recuerda una declaración hecha por Lenin a un corresponsal norteamericano, en la cual le dijo que los Estados Unidos de América y el Japón seguían en aquella época su política de rapiña, en que el capitalismo se enriquecía mediante la agresión contra la URSS. Todos los esfuerzos de los Estados Unidos de América para ahogar a un pueblo libre con el bloqueo económico y la intervención militar en la joven República soviética resultaron vanos gracias a la dirección de Lenin y de Stalin y a los esfuerzos de los obreros y campesinos.

52. El representante del Reino Unido por lo menos se refirió a las enmiendas de la URSS, al declarar que eran inaceptables para su delegación (185a. sesión). Además, afirmó que la mecanización de la agricultura soviética no avanzaba con suficiente rapidez y citó la cifra de 137.000 tractores, a que se había referido anteriormente la delegación de la URSS. Sin embargo, esa cifra constituye el número de tractores distribuidos en 1951 solamente, y el número de tractores producidos desde 1929, y particularmente desde 1932, cuando se construyó en Stalingrado la fábrica de tractores más grande del mundo, ascendió por lo menos a 15 veces esa cifra. En realidad, el mundo se da perfecta cuenta del alto nivel de mecanización alcanzado por la agricultura en la URSS.

53. El representante del Reino Unido declaró asimismo que, con sus vastos y fértiles territorios, la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas puede suministrar una ayuda considerable en la lucha contra la escasez de alimentos y el hambre. No obstante, debería comprender que la URSS suministra efectivamente esa ayuda, sin proclamar su generosidad como hacen los Estados Unidos de América. A este respecto, hace notar que el único alimento que no está estrictamente racionado en el Reino Unido, o sea el pan, procede en gran parte de las exportaciones de trigo de la URSS, según un acuerdo concertado el año pasado para suministrar un millón de toneladas de trigo u otros cereales. De este modo, gracias a su agricultura eficazmente mecanizada, la URSS ha encontrado la posibilidad de prestar su ayuda en un momento de grave escasez de alimentos, pero no ha creído necesario publicarlo.

54. Contestando al representante del Reino Unido, que se refirió a una declaración hecha en 1951 por el Primer Ministro británico, Sr. Attlee, de que la Unión de Repú-

blicas Socialistas Soviéticas tenía 175 divisiones enteramente preparadas, el Sr. Saksin señala que, en febrero de 1951, el Primer Ministro Stalin ha desechado esa aserción por calumniosa, porque es bien sabido que la URSS desmovilizó después de la guerra. En realidad, si esta afirmación fuera cierta, hubiera sido insuficiente la mano de obra disponible para las cosechas de trigo que ahora ayudan a hacer frente a la escasez de alimentos en el Reino Unido a razón de un millón de toneladas de cereales por año.

55. Por lo tanto, desea rogar a los representantes de los Estados Unidos de América y del Reino Unido que no introduzcan en el debate consideraciones ajenas a la cuestión, y pide al representante de los Estados Unidos de América que exprese su opinión sobre las enmiendas de la URSS, de modo que se pueda llegar a un proyecto de resolución generalmente aceptable en beneficio de los pueblos que sufren escasez de alimentos y hambre.

56. El párrafo 1 del proyecto conjunto de resolución revisado presentado por Chile y los Estados Unidos de América se basa en la teoría malthusiana, reaccionaria y totalmente insostenible, de que la población del mundo aumenta en una proporción mayor que sus posibilidades de producir alimentos, y parece ver con agrado las guerras y las catástrofes naturales que mantendrían a la población del mundo a un nivel determinado. Es indigno de la Carta de las Naciones Unidas, que concede una importancia tan grande a la dignidad del hombre, asegurar en el siglo XX, de desarrollo técnico tan avanzado, que el mundo no puede producir alimentos suficientes para nutrir a su creciente población. Por lo tanto, pide a los autores del proyecto conjunto de resolución que retiren el párrafo 1, pues, de lo contrario, se verá obligado a votar en contra de él.

57. El texto revisado del párrafo 1, enmendado por la India (A/C.2/L.146), es algo mejor, pero sigue basándose en la teoría de Malthus y es inaceptable para su delegación.

58. El Sr. LUBIN (Estados Unidos de América) conviene con el representante de la URSS en que la Comisión está examinando una cuestión muy seria. Pero ese representante, que afirmó al principio de su declaración que deseaba discutir el proyecto conjunto de resolución y las enmiendas al mismo, parece haber hablado para *Pravda* o *Izvestia* y no para la Comisión.

59. Respecto a la observación de que se deforman los hechos históricos, el orador pregunta al representante de la URSS si el Consejo de Comisarios del pueblo de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas aprobó o no el 10 de julio de 1923 una resolución en la cual se expresaba el reconocimiento por el modo generoso y desinteresado con que los Estados Unidos de América contribuyeron a aliviar el hambre en la URSS en aquella época. Luego agrega que espera poner a disposición de todas las delegaciones que las deseen fotocopias del texto original ruso.

60. A continuación se pregunta si el representante de la URSS, al hacer su llamamiento a la cooperación y la unanimidad, y al pedir un debate especial sobre las enmiendas al proyecto conjunto de resolución, ha comprendido que algunas enmiendas ya han sido aceptadas y otras rechazadas. La delegación de los Estados Unidos de América no puede aceptar las enmiendas de la URSS (A/C.2/L.137).

61. El Sr. SANTA CRUZ (Chile) hace notar que al rechazar el párrafo 1 del proyecto conjunto de resolución, el representante de la URSS ha dado a entender

que los autores del texto son malthusianos, cuando en realidad ese párrafo se refiere solamente a una situación de hecho. Se han presentado estadísticas irrefutables para demostrar que, en el curso de los últimos diez años, la población del mundo ha aumentado en un 13 % mientras que la producción de alimentos sólo ha aumentado 1%; esta es la razón en que se fundan las recomendaciones que figuran en el párrafo 3. Nada menos malthusiano que este proyecto que formula recomendaciones para aumentar la producción aprovechando los adelantos de la técnica, siempre en progreso.

62. Luego añade que aprecia el deseo del representante de la URSS de encontrar una solución unánime; pero, por otra parte, le es imposible aceptar las enmiendas de la URSS por los motivos siguientes: las dos primeras enmiendas equivalen a negarse a reconocer los esfuerzos de la FAO y de otras organizaciones intergubernamentales para aliviar la escasez de alimentos y el hambre. La delegación de Chile, aunque reconoce que la FAO y las demás organizaciones han sido y son incapaces de resolver el problema en su totalidad, entiende, sin embargo, que han realizado un trabajo muy eficaz, sentimiento que sin duda comparte la mayoría de la Comisión. Los esfuerzos de la FAO se hubieran incrementado si los Estados que en la actualidad no son miembros de tal organización, se adhiriesen a ella y contribuyeran a su presupuesto.

63. Respecto a la cuarta enmienda de la URSS el orador manifiesta que no está de acuerdo con los usos de la Carta al reemplazar las palabras « Secretario General », por « Secretaría », y que es difícil comprender cómo podrán participar eficazmente las comisiones económicas regionales en las labores administrativas y técnicas en perspectiva, especialmente en vista de que se espera que se podrán preparar recomendaciones adecuadas para someterlas al Consejo Económico y Social en su 14º período de sesiones.

64. Luego se muestra de acuerdo con que la asistencia financiera o de otra clase facilitada por un país a otro no debe condicionarse a la concesión de privilegios; pero, a su entender, si incluyera en el proyecto la quinta enmienda de la URSS, significaría que la Comisión aceptaba como un hecho cierto que los empréstitos y otras formas de asistencia suministradas, en otro tiempo, por diversos países y organizaciones han ido acompañados de consideraciones políticas. Está dispuesto a votar a favor de una enmienda en ese sentido, pero no a asumir la responsabilidad de la iniciativa.

65. Refiriéndose a la tercera enmienda de la URSS, reconoce que los recursos del mundo deberían dirigirse hacia el mejoramiento del bienestar de la población y no hacia el rearme. Pero existen hechos evidentes que no se pueden pasar por alto, como lo demuestra la acción conjunta llevada a cabo por las Naciones Unidas en Corea y los actuales esfuerzos para establecer una seguridad colectiva. Las graves dificultades con que se enfrenta el mundo no se podrán vencer con una simple recomendación del carácter de la enmienda de la URSS, sino mediante la conciliación de desacuerdos políticos por la acción intergubernamental o de las Naciones Unidas. La Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas encontrará a Chile dispuesto a cooperar con la mejor voluntad para poner fin al rearme y para mejorar las condiciones de vida, de acuerdo con los principios de las Naciones Unidas, en los órganos respectivos de la Asamblea General o del Consejo de Seguridad.

66. El Sr. NARIELWALA (India) recuerda que el nuevo texto del párrafo 1 se basa en la enmienda que

él presentó (A/C.2/L.146). En la India, con una población de las más densas del mundo, existe escasez de alimentos y hambre, debidas en parte al gran aumento de su población. Por lo tanto, su país tiene dos posibilidades: reconocer la necesidad de admitir la teoría malthusiana o hacerse imperialista. La India prefiere escoger la primera alternativa.

67. El PRESIDENTE señala que, en el párrafo 2 del proyecto conjunto de resolución revisado (A/C.2/L.134/Rev.1) se han incluido las palabras « de hambre » después de las palabras « la generalizada situación ». Los párrafos 3 y 4 continúan igual. Se han añadido las palabras « y adjuntas a esta resolución », al final del párrafo 5.

68. A continuación, pone a votación la primera enmienda de la URSS (A/C.2/L.137) al párrafo 6 del proyecto revisado (antiguo párrafo 3 del documento A/C.2/L.139).

Por 37 votos contra 5 y 4 abstenciones, queda rechazada la enmienda de la URSS.

69. El PRESIDENTE pone a votación la segunda enmienda de la URSS al párrafo 7 del proyecto revisado (antiguo párrafo 4 del documento A/C.2/L.134).

Por 36 votos contra 6 y 4 abstenciones, queda rechazada la enmienda de la URSS.

70. El PRESIDENTE pone a votación la tercera enmienda de la URSS al párrafo 8 del proyecto revisado (antiguo párrafo 5 del documento A/C.2/L.134).

Por 27 votos contra 6 y 12 abstenciones, queda rechazada la enmienda de la URSS.

71. El PRESIDENTE anuncia que no se han propuesto modificaciones para los párrafos 9, 10 y 11, pero que en el párrafo 12 los autores del proyecto conjunto de resolución aceptaron la sustitución de las palabras « se pondrán rápidamente a disposición de los Estados Miembros amenazados o afectados por situaciones graves de escasez de alimentos o hambre » por las palabras « estarán a disposición... », según lo sugirió el representante de la India (185a. sesión, párrafo 35). La delegación de la India propuso que se insertara un nuevo párrafo entre los párrafos 12 y 13 (A/C.2/L.145, párrafo 2) y los representantes de Chile y de los Estados Unidos propusieron como subenmienda a la enmienda de la India que las palabras « a los países que tengan excedentes exportables de cereales panificables » se cambien por « a los países que tengan excedentes exportables de cereales panificables así como a los países que tengan excedentes de importación (185a. sesión, párrafos 53 y 54).

72. El Sr. PARKINSON (Canadá) señala que una de las enmiendas de la India se refiere especialmente a la creación de reservas de cereales y que el Canadá exporta grandes cantidades de ellos. Dicha enmienda de la India puede considerarse que significa que algunos países están más obligados a contribuir a la solución del problema que otros, punto éste sobre el que quiere reflexionar.

73. Por lo tanto, pide que la votación sobre la enmienda de la India se aplase hasta el día siguiente.

Así queda acordado.

74. El PRESIDENTE advierte que las palabras « párrafo 2) anterior » en la enmienda de la India (A/C.2/L.145) deben enmendarse para que diga « la resolución de la FAO relativa a las reservas de alimentos para casos de emergencia ».

75. A continuación, pone a votación la cuarta enmienda de la URSS (A/C.2/L.137) al párrafo 13 del proyecto conjunto de resolución revisado.

Por 34 votos contra 5 y 10 abstenciones, queda rechazada la enmienda de la URSS.

76. Después somete a votación la quinta enmienda de la URSS (A/C.2/L.137, párrafo 5) que propone la inserción de un nuevo párrafo entre los párrafos 13 y 14 del proyecto conjunto de resolución revisado (que figuraban anteriormente al final del párrafo 8 del documento A/C.2/L.134).

77. El Sr. SAKSIN (Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas) pide que se proceda a votación nominal.

Se procede a votación nominal.

Efectuado el sorteo por el Presidente, corresponde votar en primer lugar a la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas.

Votos a favor: Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, Yemen, República Socialista Soviética de Bielorrusia, Chile, Checoslovaquia, Egipto, Guatemala, India, Indonesia, Irán, Irak, Israel, Liberia, Polonia, Arabia Saudita, Siria, República Socialista Soviética de Ucrania.

Votos en contra: Bolivia, China, Países Bajos, Turquía.

Abstenciones: Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Estados Unidos de América, Uruguay, Venezuela, Yugoslavia, Afganistán, Argentina, Australia, Bélgica, Brasil, Birmania, Canadá, Cuba, Dinamarca, Ecuador, Etiopía, Francia, Grecia, Líbano, México, Nueva Zelanda, Nicaragua, Noruega, Pakistán, Filipinas, Suecia, Tailandia.

Por 17 votos contra 4 y 27 abstenciones, queda aprobada la quinta enmienda de la URSS.

78. El Sr. GARCIA (Filipinas) explica que se ha abstenido de votar porque, aunque está de acuerdo con el principio de que se debe ayudar a un país determinado, este hecho no debe estar sujeto a ninguna petición de privilegios, y la enmienda de la URSS en el contexto del proyecto conjunto de resolución, presupone que ya se han concedido privilegios a países que suministraron ayuda. Además, es difícil ver cómo pueden concederse tales privilegios, ya que la ayuda a las regiones que padecen escasez de alimentos y hambre se otorga con carácter internacional.

79. El Sr. LUBIN (Estados Unidos de América) dice que se ha abstenido de votar, por la razón que ha expuesto con tanta exactitud el representante de Chile.

80. El Sr. HACHEN (Israel) hace notar que ha votado en favor de la enmienda de la URSS, pero no en el supuesto de que la ayuda a algunos países en realidad haya estado sujeta a peticiones de privilegios.

81. El Sr. BILBAO (Bolivia) explica que ha votado en contra de la enmienda porque no la considera necesaria. No cree que la ayuda deba ir acompañada de privilegios especiales, ni que ningún país pueda aceptar esa ayuda en tales condiciones.

82. El Sr. GORIK (Turquía) dice que ha votado en contra de la enmienda de la URSS porque la considera superflua.

83. El Sr. AREAN (Argentina) explica que se ha abstenido de votar, a pesar de que apoya la idea general de la enmienda, porque estima que introducirá algunos elementos de controversia política en el proyecto conjunto de resolución.

84. El Sr. NARIEWALA (India) propone que se suspenda el debate.

Queda aprobada la moción.

Se levanta la sesión a las 18.20 horas.